

FACULTAT DE CIENCIES DE LA INFORMACIO
UNIVERSITAT AUTONOMA DE BARCELONA
Curs acadèmic : 1982-83
Assignatura : LLENGUATGE PUBLICITARI EN CATALA
Departament : TEORIA DE LA PUBLICITAT
Curs : QUART (Secció Publicitat)
Professora : M^a Eulàlia Fuentes i Pujol

ORIENTACIO DEL CURS i AVALUACIO

Objectius :

- Aconseguir fluïdesa en la redacció en llengua catalana.
- Proporcionar les eines necessàries per adaptar la llengua a les necessitats de la comunicació publicitària.

L'assignatura consta de dues parts. La primera d'estudi de fonètica, fonologia, ortografia i morfosintaxi que s'allargarà més o menys depenent del nivell de coneixements de l'alumne. La segona part és l'estudi del llenguatge, per poder-lo centrar posteriorment en el món de la publicitat.

Les dues parts són teòriques i pràctiques.

Entre les pràctiques a realitzar al llarg del curs hi haurà :

- Exercicis de repàs de fonètica, fonologia, ortografia i morfosintaxi.
- Correcció de textos amb barbarismes.
- Redacció inventiva.
- Recull de tota la documentació possible sobre publicitat catalana de qual-sevoll mitjà de comunicació.
- Us dels girs, eslogans, frases vives i populars.
- Us dels refranys i frases fetes.
- Adaptació de texts d'altres llengües, etc.

Avaluació :

L'avaluació serà continuada i constarà dels elements següents :

- Treballs individuals fets durant les classes.
- Proves escrites de la primera part.
- Recull de documentació de publicitat catalana.
- Fitxes de lectura de les obres o bé dels articles assenyalats per cada trimestre.
- Treballs trimestrals, que podran ésser individuals o col·lectius. (Aquests podran ésser substituïts per examens quan la matèria ho requereixi).
- Pràctiques.

TEMARI :

1ª PART

- 1-Bibliografia fonamental i breu història de la llengua catalana.
- 2-Concepte de llengua i dialecte. Presentació sumària dels dialectes o variants del català, amb referència especial a la variant barcelonina.
- 3-Fonètica i fonologia catalanes :
 - 3.1-El vocalisme àton i tònic conecatat amb les variants sociològiques i geogràfiques.
 - 3.2-El sistema consonàntic català, segons les matrius sil·làbiques. (Lletres i fonemes, dígrafs, enllaços fònics, oposicions i gradacions fonètiques, accent tònic).
- 4-Ortografia catalana :
 - 4.1-Ortografia natural en la correspondència so-grafia.
 - 4.2-Grafies de lletres i dígrafs.
- 5-Morfosintaxi :
 - 5.1-La frase i els diversos grups sintàctics.
 - 5.2-Complementació de la frase i dels nuclis. (Categories gramaticals, substantius, adjectius, articles, pronoms, verbs, adverbis, preposicions, conjuncions, interjeccions).
- 6-Les faltes més usuals de gramàtica.

2ª PART

- 7-Llenguatge : Principals barbarismes. Treballar la comparació, el sentit figurat, la metàfora, etc. Treballs de derivació i composició.
- 8-La llengua en el món de la publicitat. Autonomia del llenguatge publicitari.
- 9-La receptivitat popular a la publicitat en llengua catalana. Factors que hi intervenen (socio-polítics, ideològics, psicològics, etc.).
- 10-Characterístiques del català des del punt de vista publicitari. Valors absoluts, contundència, brevetat, claredat. Valors relatius : familiaritat, popularitat. Limitacions : els condicionaments i onfluències exteriors. L'hàbit insuficient de lectura.
- 11-El problema del llenguatge de masses en català. La zona d'equidistància entre la llengua culta i la llengua envilida : el llenguatge popular viu en ús.
- 12-El llenguatge publicitari en català des del punt de vista informatiu, expressiu i persuasiu en premsa diària, revistes, ràdio, TV, publicitat exterior, publicitat directe, etc.
- 13-Els girs genuïns de la llengua viva eficaços publicitàriament. Estudi, valoració i dosificació.

BIBLIOGRAFIA BASICA :

- +COROMINAS, J., El que s'ha de saber de la llengua catalana. Palma de Mallorca : Raixa, 1970.
- FABRA, P., Les principals faltes de gramàtica. Barcelona : Barcino, 1968.
- +MARVA, J., Curs superior de gramàtica catalana. Barcelona : Barcino, 1968.
- RUAIX, El català en fitxes. Moià : RuaiX, 1976.
- Vocabulari bàsic infantil i d'adults. Barcelona : Bibliograf, 1975.
- GODINA, V., Escriuiu be el català. Barcelona : Claret, 1970.
- GARALT, P., Parleu bé el català. Barcelona : Claret, 1970.
- XURIGUERA, J. B., Els verbs catalans conjugats. Barcelona : Claret, 1974.
- SOLER, J.M., Gràcia i desgràcia de les traduccions literals. Barcelona : Claret, 1977.
- +FABRA, P., Diccionari general de la llengua catalana. Barcelona : EDHASA.
- +i algun diccionari de sinònims i antònims i un altre català-castellà i castellà-català.

=====